Australian Government

COVID-19 VACCINATION

COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca لگوانے کے بعد

آخری تبدیلیوں کی تاریخ: 30 جولائی 2021

ویکسین کے بارے میں

آج آپ کو **COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca** لگی ہے۔

یہ ویکسین لوگوں کو COVID-19 بیماری سے بچا سکتی ہے۔ COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca میں زندہ SARS-CoV-2 وائرس (یعنی COVID-19 کا باعث بننے والا وائرس) نہیں ہوتا اور اس کی وجہ سے آپ کو COVID-19 نہیں ہو سکتا۔ اس میں SARS-CoV-2 وائرس کے ایک اہم حصے، جسے سپائیک پروٹین کہا جاتا ہے، کا جینیٹک کوڈ شامل ہوتا ہے جسے ایک بے ضرر عام زکام کا 'کیریئر' وائرس (adenovirus) آپ کے خلیّات میں پہنچاتا ہے۔ پھر آپ کا جسم سپائیک پروٹین بناتا ہے اور اسے SARS-CoV-2 وائرس کو پہچاننے اور اس کا مقابلہ کرنے کے لیے استعمال کرتا ہے۔ adenovirus میں تبدیلی کی گئی ہے تاکہ خلیات میں داخل ہونے کے بعد یہ اپنی کاپیاں بنا کر پھیل نہ سکے۔ اس کا مطلب ہے کہ یہ دوسرے خلیات تک نہیں پھیل سکتا اور انفیکشن کا سبب نہیں بن سکتا۔

ویکسین لگوانے کے بعد کیا ذہن میں رکھنا چاہیے

دوسری تمام ویکسینز کی طرح COVID-19 ویکسین لگوانے کے بعد بھی آپ کو کچھ ضمنی اثرات پیش آ سکتے ہیں۔

COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca کے **عام** ضمنی اثرات میں یہ شامل ہیں:

- انجیکشن لگنے کی جگہ پر درد، سوجن، ہلکی سی دکھن، سرخی یا کھجلی
- تھکن
- سر میں درد
- پٹھوں میں درد
- متلی
- بخار اور ٹھنڈ لگنے جیسی کپکپی
- طبیعت کی خرابی
- جوڑوں میں درد۔

COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca کے **کم عام** ضمنی اثرات میں یہ شامل ہیں:

- لمفی غدود کا بڑھ جانا
- بازو میں درد
- چکر آنا
- بھوک میں کمی
- معدے میں درد۔

یہ ضمنی اثرات بالعموم ہلکے ہوتے ہیں۔ یہ ویکسین لگوانے والے تقریباً دو تہائی لوگوں میں ظاہر ہوتے ہیں اور ویکسینیشن کے بعد ایک دن کے اندر شروع ہو جاتے ہیں اور ایک سے دو دنوں میں دور ہو جاتے ہیں۔

کچھ لوگوں کو دوسری ویکسینز کی نسبت اس ویکسین سے فلو جیسی زیادہ نمایاں علامات کا تجربہ ہو گا اور انہیں عام سرگرمیوں سے وقفہ لینے کی ضرورت ہو سکتی ہے۔ دوسری ڈوز کی نسبت یہ علامات پہلی ڈوز کے بعد زیادہ عام ہیں۔

اگر ویکسین لگوانے کے بعد پہلے 1 سے 2 دنوں میں آپ کو انجیکشن کی جگہ پر درد، بخار، سر میں درد یا جسم میں درد ہو تو آپ پیراسیٹا مول لے سکتے ہیں۔ اس سے ایسی کچھ علامات کم کرنے میں مدد ملتی ہے۔ آپ کو ویکسین لگوانے سے پہلے پیراسیٹامول یا لینے کی ضرورت نہیں ہے۔ اگر انجیکشن لگنے کی جگہ پر سوجن ہو تو آپ ٹھنڈی کمپریس (دبانے کے لیے موٹی پٹی) استعمال کر سکتے ہیں۔

COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca کے بعد جو **شاذونادر** ضمنی اثرات رپورٹ کیے گئے ہیں، وہ یہ ہیں:

- شدید الرجک ردّعمل (اینافلیکسس)۔
  - COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca کے بعد اینافلیکسس ہونے کے امکانات بہت ہی کم ہیں۔ آسٹریلیا میں اس کے واقع ہونے کی تعداد کسی بھی دوسری ویکسین کے برابر ہی ہے۔
- thrombosis with thrombocytopenia syndrome (TTS) کہلانے والی ایک حالت جس میں خون کے لوتھڑے (thrombosis) بن جاتے ہیں اور پلیٹلٹس کی سطح (thrombocytopenia) کم ہو جاتی ہے:
  - آسٹریلیا اور بیرون ممالک سے حاصل معلومات سے ظاہر ہوتا ہے کہ TTS بہت ہی کم رونما ہوتی ہے
  - یہ خون کے لوتھڑے جسم کے مختلف حصوں میں بن سکتے ہیں جن میں دماغ (اسے cerebral venous sinus thrombosis کہا جاتا ہے) اور پیٹ (اسے idiopathic splanchnic vein thrombosis کہا جاتا ہے) شامل ہیں۔ خون کے پلیٹلٹس کم ہونے کی وجہ سے خون بہ سکتا ہے۔
  - اس کیفیت کی علامات اکثر ویکسینیشن کے بعد 4 سے 42 دنوں کے آس پاس واقع ہوتی ہیں۔
  - اس کیفیت میں مبتلا ہونے والے لوگ بہت بیمار ہوتے ہیں اور انہیں ہسپتال جانا پڑتا ہے۔ یہ کیفیت لمبے عرصے تک معذوری بلکہ موت کا باعث بھی بن سکتی ہے۔
  - TTS کے بارے میں مزید معلومات COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca اور TTS کے مریضوں کے لیے معلوماتی پرچوں میں مل سکتی ہیں۔

ان صورتوں میں آپ کو ویکسین لگوانے کے بعد طبی مدد حاصل کرنی چاہیے کہ:

- آپ کے خیال میں آپ کو الرجک ردّعمل ہو رہا ہو۔ شدید علامات کی صورت میں 000 پر کال کریں جیسے سانس لینے میں مشکل، سانس کے ساتھ سیٹی جیسی آواز، دل کی تیز دھڑکن یا گر جانا۔
- آپ کو ویکسین کا کوئی متوقع ضمنی اثر پیش آیا ہو جو چند دنوں بعد دور نہ ہوا ہو۔
- آپ کو ان میں سے کوئی مسائل ہوں، خاص طور پر ویکسین لگنے کے بعد 4 سے 42 دنوں کے آس پاس:
  - سر میں درد جو ویکسینیشن کے بعد 48 گھنٹوں سے زیادہ رہے، یا ویکسینیشن کے 48 گھنٹوں سے زیادہ دیر بعد شروع ہو۔ درد کم کرنے کی سادہ دوائیوں سے شروع میں سر درد کم ہو سکتا ہے لیکن جاری رہتا ہے
  - دھندلاہٹ
  - چہرے یا بازوؤں یا ٹانگوں میں کمزوری
  - ذہنی انتشار یا دورے پڑنا۔
  - سانس لینے میں مشکل
  - چھاتی میں درد
  - پیٹ میں درد جاری رہنا
  - ٹانگ میں سوجن
  - انجیکشن کی جگہ سے ہٹ کر کہیں جلد پر سوئیاں چبھی ہونے جیسے سرخ دانے یا نیل پڑے ہونا جن کی وجہ سمجھ نہ آتی ہو۔

اگر آپ کو حال ہی میں ویکسین لگی ہے تو اپنے ڈاکٹر کو یہ ضرور بتائیں۔ جو علامات فوری توجہ طلب نہ ہوں، ان کے لیے آپ اپنے معمول کے معالج (جو عام طور پر آپ کا جی پی ہوتا ہے) سے مل سکتے ہیں۔

ویکسین کے محفوظ ہونے کی نگرانی اور ضمنی اثرات کی رپورٹ کرنا

آپ اپنے ویکسینیشن پرووائیڈر یا دیگر ماہر صحت کو مشتبہ ضمنی اثرات کی رپورٹ کر سکتے ہیں۔ پھر وہ آپ کی طرف سے آپ کی سٹیٹ یا ٹیریٹری کے محکمۂ صحت یا براہ راست ادویات اور ذرائع علاج کے انتظامی ادارے (Therapeutic Goods Administration, TGA) کو رسمی طور پر رپورٹ کریں گے۔

اگر آپ خود رپورٹ کرنا بہتر سمجھیں تو براہ مہربانی TGA کی ویب سائیٹ پر جائیں اور اس صفحے پر دی گئی ہدایات پر عمل کریں: https://www.tga.gov.au/reporting-suspected-side-effects-associated-covid-19-vaccine۔

ویکسین لگوانے کے بعد COVID-19 ٹیسٹ

COVID-19 ویکسینیشن کے کچھ ضمنی اثرات COVID-19 کی علامات جیسے ہو سکتے ہیں (جیسے بخار)۔ تاہم COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca میں زندہ SARS-CoV-2 وائرس نہیں ہوتا اور اس کی وجہ سے آپ کو COVID-19 نہیں ہو سکتا۔ غالباً آپ کو اس صورت میں COVID-19 ٹیسٹ کروانے یا سب لوگوں سے الگ ہو کر رہنے کی ضرورت نہیں ہے کہ:

- آپ کو ویکسین لگوانے کے بعد پہلے دو دونوں میں عمومی علامات پیش آئیں جیسے بخار، سر میں درد یا تھکن، اور
- آپ کو یقین ہو کہ آپ میں نظام تنفّس کی کوئی علامات نہیں ہیں (جیسے ناک بہنا، کھانسی، گلے میں درد یا خراش، سونگھنے یا چکھنے کی حسّ ختم ہو جانا)۔

تاہم تازہ ترین معلومات کے لیے آپ کو اپنی سٹیٹ/ٹیریٹری کی حالیہ رہنمائی دیکھنی چاہیے۔ آپ کے مقامی علاقے میں COVID-19 میں تیزی سے اضافے کی صورت میں یہ ہدایات بدل سکتی ہیں۔ ٹیسٹنگ کی دوسری شرائط پوری ہونے کی صورت میں آپ کو اب بھی COVID-19 ٹیسٹ کروانا چاہیے جیسے اگر آپ COVID-19 کے کسی معلوم کیس کے قریبی کانٹیکٹ ہوں۔ اگر آپ کو یقین سے معلوم نہ ہو تو طبی جائزہ کروائیں۔

اپنی دوسری اپائنٹمنٹ یاد رکھیں

یہ اہم ہے کہ آپ COVID-19 کی ویکسین AstraZeneca کی دو ڈوزیں لگوائیں جن کے درمیان تقریباً 12 ہفتوں کا وقفہ ہو۔ بعض حالات میں دو ڈوزوں کے درمیانی وقفے کو 12 ہفتوں سے کم کرنا مناسب ہو سکتا ہے لیکن یہ 4 ہفتوں سے کم نہ ہو۔ دوسری ڈوز آپ کو COVID-19 کے خلاف بہتر تحفظ فراہم کرے گی۔

آپ اپنی اپائنٹمنٹ پر جو معلومات فراہم کرتے ہیں، انہیں کیسے استعمال کیا جاتا ہے

اپنی ذاتی تفصیلات کے حصول، ذخیرے اور استعمال کے طریقے کے بارے میں جاننے کے لیے دیکھیں:
https://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations